

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 124 (2011)

Nachruf: Gion Antoni Derungs-Brücker (1944-2010)
Autor: Spescha, Arnold

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

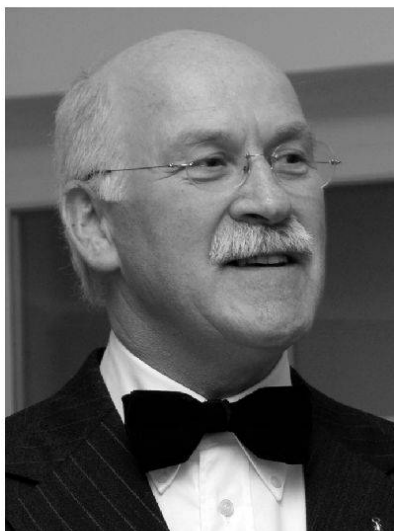
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Viver e murir en grondezia

Gion Antoni Derungs-Brücker (1944–2010)



Il scribent franzos Antoine de Saint-Exupéry ha detg ch'il carstgaun stoppi schar anavos fastitgs, buns fastitgs. Quei ha el fatg, il trapassau Gion Antoni Derungs. El ei caminaus tras la veta cun pass temprau, cun egliada sereina, cun cordialitad, dignitad e stil ed ha schau anavos biars fastitgs, buns fastitgs, passidas cuzzeivlas pertuccont sia veta persunala e sias differentas activitads professiunalas. El ei staus in carstgaun che veva in grond respect pil concarstgaun. La dignitad humana ei stada sia noda-casa. El ei vivius ed ei morts en grondezia.

Da buna tiara

Gion Antoni Derungs ei naschius ils 28 d'uost 1944 a Surcasti, en Lumnezia, en la val dalla glisch, sco quei ch'ella vegn numnada savens, la glisch ch'ei daventada per el en biars graus muossavia e tschabergal. El ei staus il vegl dils siat affons da Luregn Mattiu e Margreta Derungs, nata Capaul. Gion Antoni ei naschius e carschius si sin la buna tiara d'ina famiglia purila cun bia senn pil ver e verdeivel, pil gest e dueivel. El tschintschava meinsvart dalla tiara, dalla savur dalla tiara, ed el ei staus si'entira veta en tuts graus culs peis sin tiara. La famiglia e la cuminonza dil vitg han marcat il svilup dil giuven allert e sensibilisau el per la convivenza humana e per la cultura.

«Sas, astgar passentar l'affonza e la giuventetgna el ravugl d'ina famiglia sauna, en la cuminonza d'in vitg ed en harmonia cun la natira, quei ei in

schenghetg ch'ins sa buc apprezzar avunda», ha Gion Antoni detg ina gada. El risdava bugen a sia famiglia ed a ses amitgs da quei temps, dils ses da casa, dil vischinadi, da glieud ed animals, dallas lavurs sil funs, da sia veta da pastur sin las alps Grava, Rischuna e Guraletsch sur Val S. Pieder. Cun gaudi raquintava el ch'el hagi menau ina gada da buob in piertg enta Vane-scha e seigi vegnius accumpignaus da monsignur uestg Christianus Cami-nada. Il trapassau era in ver «causeur». El veva bugen la historia e las histo-rias e raquintava en moda e maniera eloquenta, divertenta e perschuadenta ch'ins vegneva mai unfis da tedlar. Cons fatgs ed eveniments e contas anec-dotas ch'el ha raquintau! La veta scrivi las bialas historias, las meglieras, di il scribent Gion Deplazes.

Scolaziun e clamada

Suenter haver frequentau la scola primara a Surcasti e la secundara ad Uors, ha Gion Antoni fatg il Seminari da scolasts a Cuera. Leu sun jeu s'entupaus per l'emprema gada cun el. Treis qualitads hai jeu remarcau da lezzas uras: sia madironza excepziunala, siu senn exprimiu per dretg e giu-stia e sia cordialitad. Quels treis tratgs characteristics da sia personalitad ein daventai fanals ch'han accumpignau el l'entira veta.

Las qualitads d'in bien pastur ein bunas premissas per daventar in bien scolast. Gion Antoni Derungs ei staus in bien pastur ed in bien pedagog. Ils emprems pass ella pratica ha el fatg ella scola cumplessiva da Cavorgia. Cura ch'el hagi survegniu dalla direcziun dil seminari l'incumbensa dad ir si Cavorgia, hagi el dumandau: «Cavorgia, nua ei quei?» El hagi lu empiriu d'enconuscher e ver bugen quell'uciva da maun sut dalla Val Tujetsch. Cun plascher raquintava el dils emprems pass en quella scola cumplessiva cun nov classas, dils carstgauns originals ed amicabels da quei liug che ha marcau il scribent Vic Hendry.

A Cavorgia veva Gion Antoni Derungs cuost e dunsena tier la famiglia Schmid. El eri ius a scola gl'emprem di cun in pullover cun culier rullau, ha Gion Antoni raquintau ina gada, e cheu hagi la dunna Barla detg: «Si-gnur scolast, nos scolasts han adina dau scola cun camisch'alva e cravatta.» La sera suenter tscheina hagi igl um Adolf dumandau: «Signur scolast, sa-veis dar troccas?» E Gion Antoni deva la sera suenter tscheina ina bun'ura troccas cun quella famiglia ordvart simpatica avon ch'ir en scola a prepa-rar per l'auter di.

Suenter la substituziun a Cavorgia ha Gion Antoni Derungs dau quater onns scola primara a Sedrun ed a Glion. El ha instruiu bugen sin quei scalem, mo tuttina ei quei um che ha adina puspei tschercau novas sfidas seresolvius da serender a Friburg, nua ch'el ha absolviu il studi da scolast secundar fil. I, el ch'ei adina staus fascinaus dils lungatgs. Ed el ei aunc restaus quater onns

en quei marcau francofon ed ha instruiu tudestg als Romands en «L'école secondaire de Fribourg». «Vus essas in Romontsch ed enconuschis aschia ils problems ch'ins ha d'emprender in lungatg jester», hagian ins detg ad el – e quei cun raschun.

La famiglia

Gion Antoni Derungs ch'ei adina staus in carstgaun dalla cuminonza e dalla cumpignia ha era apparteniu all'Uniun da students Rezia a Friburg. El veva il vulgo Pal, bein in simbol d'enzatgei ferm e statteivel. Ina da sias biaras e grondas pissiuns era igl alpinissem. Cun caschun d'ina tura en las muntognas ha el entupau silla Greina Heidi Brücker che studegiava medemamein a Friburg e mava era bugen pils cuolms. Igl onn 1971 ein els maridai – a Zervreila ella vischinonza dall'alp Guraletsch, in liug ch'evocava bialas regurdientschas dil temps da giuventetgna. Igl onn 1972 ei la feglia Daniela naschida ed igl onn 1975 la feglia Flurina. In quartet cun ina veta da famiglia exprimida e cun in grond senn pil svilup individual. Gion Antoni ha susteniu cun perschuasium e plascher la lavur professiunala e politica da sia dunna Heidi ed ha priu viva art e part digl andament persunal, professiunal e familiar da lur feglias. La famiglia ei stada da gronda impurtonza en sia veta ed el ha interpretau bein sia rolla da mariu, bab e tat. «Sas, ils temps ein semidai, aber la famiglia dat el temps dad oz pli che mai forza e cuntentientscha», ha el detg sin ina spassegiada.

Scolast professiunal ad Altdorf ed a Cuera

Suenter che sia dunna Heidi ha giu finiu siu studi, ei la famiglia setratga 1975 ad Altdorf, nua che Gion Antoni ha instruiu ils roms generals alla Scola professiunala dil cantun Uri. Igl onn 1978 han els priu dimora el Grischun, a Cuera, nua che Gion Antoni Derungs ha medemamein instruiu alla Scola professiunala ed ha absolviu sper l'instrucziun il studi da scolast professiunal agl Institut svizzer per pedagogia professiunala a Berna.

Gion Antoni Derungs ei staus in carstgaun che tgamunava bugen, carstgauns ed instituziuns; perquei eis ei buca da smarvigliar ch'el ha surviu ils davos 12 onns da sia activitad alla Scola professiunala da Cuera sco conrectur da quella, in conrectur ch'enconuscheva ils giavischs ed ils problems da quels che mavan a scola e da quels che devan scola.

Scolast cun tgau e cor

Gion Antoni Derungs ei staus in scolast exemplaric: il scolast ch'era perschuadius da sia missiun e cunscients da sia responsabladad. El ei staus

scolast primar, secundar e professiunal, denton adina culs medems tratgs tipics per el. El era corrects, consequents e cordials; el saveva motivar e far plascher. Il trapassau veva in bien maun pils emprendists dil marcau e dalla tiara, el veva capientscha per lur problems specifics e mussava respect e simpatia pils mistregns, el che veva sez in maun pratic ed era inschignus e creativs.

Gion Antoni instrueva roms generals: tudestg (litteratura e correspon- denza), historia civica en classas d'emprendists e franzos en la Scola media professiunala. Cun sia instrucziun sespruava el da formar carstgauns che patratgan. «Savoir par coeur n'est pas savoir», ha il moralist Montaigne scret gia el 16avel tschentaner. Ins stoppi formar il spért, rinforzar il giu- dezi, emprendre da patertgar. «Une tête bien faite» seigi meglier che «une tête bien pleine». Gion Antoni Derungs ha instruiu tenor quei principi.

Ils lungatgs stevan tut particularmein a cor ad el. El veva sez bien dun da lungatg e grond plascher dils lungatgs. E ch'il romontsch steva il pli dama- neivel dil cor, gie el cor, ei strusch necessari d'accentuar. El ha era in- struiu in cert temps romontsch al Seminari da mussadras dalla Scola gri- schuna da dunnas. Per l'instrucziun dil lungatg romontsch als emprendists ha Gion Antoni Derungs elaborau in agen mied d'instrucziun («Instruc- ziun romontscha per scolas professiunalas», 1982) cun ina clara intenziun: Igl emprendist duei capir quei ch'el auda e legia e metter quei en relaziun cun sias atgnas reflexiuns, el duei esser habels da s'exprimer en moda clara ed entelgeivla ton a bucca sco a scret e da dar al cuntegn ina fuorma adat- tada. Il manual porscha «ina rischlada da material, gruppada en faschs te- matics». Igl ei in mied didactic pratic, nizeivel e stimulant.

Gion Antoni ei s'engaschus fermamein per anflar ina megliera soluziun pils emprendists romontschs, per che quels sappien frequentar pli biars roms per romontsch. En quei connex ha ei dau ina collaboraziun pli stretga cun la Scola professiunala da Glion e siu rectur Rest Luis Deplazes. Gion Antoni Derungs era in scolast pretensius che veva respect da sias sco- laras e ses scolars e da sias emprendistas e da ses emprendists e veva bu- gen quels. «Co vul ti dar scola, sche ti has buca bugen ils scolars?» ha el detg en in raschieni. Ed el instrueva cun plascher. Gion Antoni ei staus ina ferma persunalitad, in scolast cun tgau e cor.

Promotur dalla cultura

Sper sia lavur da magister s'interessava Gion Antoni Derungs pils fatgs dil tschiel e dalla tiara, pils problems dalla societad, per la politica e la reli- giun, per art, musica e teater, per la cultira e la cultura. El era bugen en la natira, cun la quala il feigl da purs ei restaus ligiaus per veta duronta, fa- geva cuorsa liunga, mava cun velo, viandava tras vals e valladas, sur colli-

nas e cuolms e luvrava bugen en iert. Cuntinuadamein e cun pissiun eis el sededicaus alla cultura. Biars onns ha el giugau ella Gruppa da teater da Domat ed ha dau rollas impurtontas e cumplexas, sco per semeglia il scolast en «Andorra», Pontius Pilatus en la «Passiun» ni il barun da Razén el toc «Graf und Kesslerkönig». Il regl da giugar ei era semussaus en siu gust e plascher da dar troccas. Ils davos onns da sia veta era la gievgia sera quella dil mund e dil bagat, cheu deva ei nuot da marcadar.

El cantava era bein e bugen ed ha cantau en differents chors, per semeglia el Chor viril Lumnezia, el Chor da baselgia dad Altdorf ed el Chor viril Ligia Grischa.

Quei um cun ses interess multifars ei s'engaschaus en differents gremis, sco per exempel el Cussegl pastoral dalla pleiv dalla Baselgia dalla Sontga Crusch a Cuera. Jeu audel aunc oz sia vusch sonora, cura ch'el legeva avon en baselgia ils texts liturgics. El ei era staus president dalla Riga blaua (Blauring) da Cuera ed ei aunc s'engaschaus sin auters camps. Sia gronda lavur pil lungatg romontsch ha el entschiet sco president dalla Romania e cuntinuau sco secretari general dalla Ligia Romontscha.

President dalla Romania

Gion Antoni Derungs ha tgamunau quell'unìun per la promoziun da lungatg e cultura dalla Surselva catolica naven da 1995 entochen sia elecziun sco secretari general dalla Ligia Romontscha igl onn 1998. En quei cuort temps ei succediu bia, per exempel las festivitads pil giubileum centenar dalla Romania cun biaras occurrenzas culturalas, cul sguard anavos sil curriu e passau, cun l'analisa dil present e l'egliada viers igl avegnir da quella instituziun da reputaziun. Martin Cabalzar scriva en siu necrolog pil trapassau en La Quotidiana dils 3 da december 2010: «Sco parsura dalla Romania ha Gion Antoni Derungs era acquistau gronds merets cun perschuaider las vischnauncas romontschas e cunzun talas al cunfin linguistic da fixar il lungatg romontsch (ni igl idiom sursilvan) sco lungatg ufficial ellas constituziuns communalas.»

Secretari general dalla Ligia Romontscha

Igl onn 1998 ei Gion Antoni Derungs vegnius eligius secretari general dalla Ligia Romontscha sco successur da Bernard Cathomas. El ha adina duvrau ed encuretga novas sfidas e quella incumbensa ei stada ina gronda missiun per la davosa fasa da sia veta professiunala. El ha cuntinuau cun las grondas lavurs gia instradadas dalla Ligia ed ha sviluppau vinavon biars e buns projects. Gion Antoni Derungs ha vuliu carschentar la stema d'ordvart pil romontsch, mo el ha era vuliu sensibilisar ils Romontschs

sezs per la valur da lur lungatg e lur cultura. «Ei dependa en emprema lingua da nus», ha el detg pliras gadas en discussiuns, «da nossa indifferenza ni da nossa voluntad da salvar il romontsch». El veva la tenuta dil retg Creon da Sofocles: «Quei ch'ins vul ei da contonscher, quei ch'ins tralai va a piarder.»

Sco puncts culminonts da siu operar ella Ligia Romontscha san ins numnar: la Scuntrada rumantscha ell'Engiadin'aulta (2000), la preschientscha romontscha all'Expo02 (2002), l'exposiziun Terra Rumantscha alla HIGA (2006) e la Sessiun dallas combras federalas a Flem (2006). Leutier s'aschuntan biars projects, gronds e pigns. El ha cuntinuau cun precauziun cul project rumantsch grischun; el era perschadius dalla necessitad d'ina gasetta quotidiana romontscha ed ha susteniu quell'idea; el ha mess accents sil sector dalla scola; el ei sestentaus cun tgierp ed olma per l'approbaziun dalla lescha da lungatgs; el ha instradau la restructuraziun dalla Ligia Romontscha e dau impuls e mess sin via aunc bia auter – tochen igl onn 2007 ch'el ei ius anticipadamein en pensiun.

Tut quella lavur ha Gion Antoni Derungs fatg en moda e maniera pragmatica, aviarta e sincera, prudenta e concilianta. El ei staus in um dalla harmonia, in carstgaun dil dialog che saveva tedlar, intermediar ed integrar, ch'era prompts da far cumpromiss, che ha uniu e creau ina basa da confidanza. Sia maniera da luvrar e contrahar ei vegnida apprezzada grondamein.

En l'annunzia da mort scriva la Ligia Romontscha: «Cun sia lavur solida, ses spiert pragmatic, sia avertezza e ses respect envers ils umans ha el manà noss'organisaziun cun success tras temps allegraivels e temps burascus. Sia persunalitad buntadaivla, sia concilianza e ses grond engaschi per il persunal da la Lia Rumantscha han purtà ad el gronda stima, respect e renconuschientscha.»

En la brev da condolenza dils 14 d'october 2010 dalla Regenza dil cantun Grischun alla famiglia en malencurada scriva il president Claudio Lardi: «Gion Antoni Derungs è stà ina persunalitad marcanta che ha manifestà in grond engaschament per la promoziun da la lingua rumantscha. Sco secretari general da la Lia rumantscha è el sa stentà cun success da realisar interess impurtants da la Rumantschia. Appreziadas èn vegnidas sia cumpetenzas dal fatg e sia natira concilianta. Gion Antoni Derungs n'è betg stà in um da grondas caneras e d'acziuns spectacularas. Plitost ha el empruvà da preschentar schliaziuns pragmaticas e da realisar quellas cun persvader las persunas ed instanzas partecipadas. Questa moda da proceder è stada fritgaivla sin blers champs. Gion Antoni Derungs n'ha dentant betg mo persvadì en sia funcziun professiunala. El è stà in uman amiaivel e plain umur, cun il qual ins discurreva gugent. El vegn a restar a nus ed a tut quels che l'han enconuschì en buna memoria.»

Era Carlo Portner, il president dalla Cumissiun cantunala per la promozion dalla cultura, ha allegau en sia brev da condolenza alla famiglia la ruasseivladad ed il spért ponderau dil trapassau, la segirezia interna, cun la quala el sespruavi da contonscher las finamiras, e sia qualitat da schendrar confidanza. Ed el ha aschuntau: «Die Rumantschia verliert einen Freund und Förderer und damit die Kultur in unserem Kanton einen wichtigen Pfeiler.»

Viver e murir en grondezia

Gion Antoni Derungs ei staus en tuts graus in carstgaun cun stil. El, in um grond e ferm, da nobla cumparsa e fina demanonza, derasava ina gronda segirtad e suveranità. Era en muments critics manteneva el sia ruasseivladad ed en mintga situaziun tschercava ed anflava el enzatgei positiv.

El veva plascher dalla veta, veva in fin humor, era aviarts, scharmants e tolerant, discurreva cun in e scadin e demussava grond respect e bia capientscha pil concarstgaun. El carteva adina el bien dil carstgaun, tenor in plaid d'Albert Camus en siu roman «La peste», in plaid ch'jeu vegnel mai unfis da citar: «Ei dat el carstgaun pli bia caussas ch'ins astga admirar che caussas ch'ins sto sbittar.» – «Il y a dans les hommes plus de choses à admirer que de choses à mépriser.»

Cun ina tenuta admirabla ha Gion Antoni Derungs battiu encunter il cancer malign che ha priu possess da siu tgerp. Igl ei stau in dir cumbat d'uront nov onns. El ha supportau quella frida dil destin cun gronda pazienza e dignità. Era en muments da crisa, forsa schizun da revolta interna, ha el manteniu siu stil da viver, sia grondezia humana ed ha suffriu senza murmignar e selamentar. Era sch'el vegn ad haver dumandau savens sco Alfons Tuor:

O schei vus caras steilas

El firmament:

Pertgei viv'ins sin tiara

Mo in mument?

Pertgei ston ins sin tiara

Pitir, pitir,

Quei cuort mument ch'ins viva

E lu murir?

Plaids significativs che la famiglia ha eligiù per l'annunzia da mort. Gion Antoni ha gudiu ils muments da levigiamet ed ha mai piars la speranza, patertgond vid ils plaids finals dalla poesia che dattan era perdetga da sia ferma cardientscha:

*O, quel ch'ei vies Scaffider
Ha mei scaffiu,
Quel che vies cuors diregia
Ei er miu Diu!*

Sia famiglia ha susteniu el, ha dau curascha e forza ad el: sia dunna Heidi, la feglia Daniela cun siu um Rolf e lur affons Ramun e Jon e la feglia Flurina cun siu um Michel e lur feglia Lotta Malaika.

Cura che jeu hai visitau Gion Antoni en spital cuort avon sia mort, ha el tschintschau per l'emprema gada dalla mort. «Mias forzas ein consumadas, mo jeu hai giu ina biala veta, jeu hai astgau guder ventira e cuntentientscha cun mia cara famiglia e satisfacziun en mia lavur. E sche jeu stoi prender cumiau, eis ei la veglia dil Segner.» E cun in fiug da legria els egl ha el raquintau ch'el hagi en quei onn astgau prender en sia bratscha il biadi Jon il schaner e lu la biadia Lotta igl uost e che ses biadis Ramun, Jon e Lotta portien vinavon sia veta. «Jeu vivel vinavon en els.» Ils 12 d'october 2010 ei Gion Antoni Derungs morts cun 66 onns, morts en grondezia e dignitad sco quei ch'el ei vivius.

Il cumiau

Ils 16 d'october 2010 ha in grond pievel da malencurada priu cumiau da Gion Antoni Derungs sil santeri dil Fürstenwald ed en la Baselia dalla Son-tga Crusch a Cuera. Igl ei stau in segn da respect ed engraziament. Beinenqualin ha giu las larmas orasum ed in vel da tristezza enzugliava las fatschas pensivas. Sur Giovanni Bargetzi ed il diacon Guido Tomaschett, assisti dil plevon P. Cyriac Nellikunnel e da P. Pirmin Gnädinger dalla Claustra da Mustér, han celebrau in survetsch divin da bara sublim e commovent.

Giusep Nay, igl anteriur president dalla Dertgira federala, ha cumparegliu el curriculum vitae siu amitg trapassau cul pégn d'untgida, al qual il poet e scribent Giachen Michel Nay ed il cumponist Giusep Maissen han fatg honor: «A mi vegn il pégn d'untgida – decantaus en ina gronda canzun romontscha ('In campium' da Giachen Michel Nay/Giusep Maissen) che Toni ha cantau biaras gadas – sco maletg avon il egl. Il pégn d'untgida leu egl ault che ha fatg frunt a biars stempraus, cu il vent scurlava el e saltava cun el. Per sia fermezia en tut ils stempraus dalla veta mereta nies car Toni oz il bi tschupi, il diadem ornau, ch'il poet da quella canzun giavischa e nus tuts giavischein da meritar.»

Igl organist e cumponist Gion Antoni Derungs e la flautista Alexa Deplazes han dau al survetsch divin in vestgiu musical commuentont, denter auter cul motiv empalont dalla canzun «Allas steilas» da Tumasch Dolf culs plaids d'Alfons Tuor.

In bien amitg

Gion Antoni ei staus in um che nus vein stimau per bia raschuns ed in carstgaun che nus vein giu bugen sco bien collega ed amitg. El ei staus in um profilau dil lungatg e dalla cultura, ha instruiu ed empalau, cantau e giugau, era cunscienzius, beinvulents, corrects e tolerant. El ha luvrau ed operau cun engaschament e plascher e cun gronda stema pil concarstgaun. El sesenteva bein denter ils humans e quels sesentevan bein en siu contuorn. In grond amitg dils carstgauns ha priu cumiau da quest mund.

Car Gion Antoni, nus condolein da tut cor a Tia famiglia e giavischein ad ella che la forza dallas bialas regurdientschas envidi danovamein il sulegl dalla ventira. Ed a Ti engraziein nus profundamein per Tia cordialitad ed amicezia. Nus vegnin a tener Tei en buna memoria. Ruaussa en pasch!

Arnold Spescha

